

El Manuscrito 7443 de la Biblioteca Nacional de España.
Identificación de su origen, autor y contenidos

por

José Rodríguez Guerrero

El Ms 7443 (antiguo T. 284) de la Biblioteca Nacional de España es uno de los compendios alquímicos más citados desde que José Ramón Fernández de Luanco editase diversas secciones en los dos tomos de *La Alquimia en España*. Sin embargo, las reseñas proporcionadas tanto por él como por otros especialistas se han limitado a reproducir determinadas partes sin precisar su procedencia ni estudiar sus fuentes ¹. En el presente trabajo haré una descripción completa del códice, identificaré sus contenidos y aportaré un estudio sobre su origen.

I. *Descripción Externa y Contenido.*

Se trata de un escrito sobre papel redactado en latín y español. Presenta una encuadernación deteriorada en piel repujada. 251 folios (1v, 16r-18r, 76r, 81r, 180r, 195v, 231r, 232r, 233r, 234r, 235r, 236r, 237r, 238r, 239r, 240r-245v en blanco). Foliación moderna a lápiz. 210 x 144 mm. Letra humanística itálica del siglo XVI y de

¹ M^a PILAR HITOS NATERA, (1968), “Índice de los Manuscritos Existentes en la Biblioteca Nacional de Madrid de Interés a la Historia de la Farmacia”, en: *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 76, pp. 174-176. LORENZO PÉREZ MARTÍNEZ, (1971), “Fondos Lulianos en Bibliotecas Españolas”, en: *Estudios Lulianos*, 15, pp. 221-236, cf. nº 16. ELENA CÁNOVAS & FÉLIX PIÑERO (1976), *Arnaldo de Vilanova. Escritos Condenados por la Inquisición*, Editora Nacional, Madrid, pp. 201-208. VV. AA., (1988), *Inventario General de Manuscritos de la Biblioteca Nacional*, Ed. Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro, Madrid, t. XII, pp. 96-97. Los datos que se citan a continuación, tanto para la descripción de contenidos como para la identificación del compilador y de los textos están tomados de: JOSÉ RODRÍGUEZ GUERRERO, *Manuscritos Españoles de Temática Alquímica en Bibliotecas Europeas y Norteamericanas. Catalogo Descriptivo*, cf. BNE, ms. 7443; dactiloescrito con correcciones del autor.

una sola mano. Apostillas y reclamos a pluma, algunos de un escriba posterior (s. XVII). Su contenido alquímico se distribuye en las siguientes secciones ² :

1. - f. 1r: Notas varias. Latín. Incipit: *Bocabula privata huius artis ut aludel, alembicus, lutus barbaris, sal alkali...* Explicit: *...definitio quintam essentiam.*

2. - f. 2r: Receta para hacer coral. Español. Incipit: *Toma cuernos de cabrón blanco...* Explicit: *...polirlos [h]as[ta] que queden muy lisos. Diómela Asperilla.*

3. - ff. 3r-7v: Luis de Centelles. *Epistola super 5 essentia.* Español y latín. Incipit: *Muy mag[nífi]co s[añ]or...* Explicit: *Esta carta la escribió al doctor Manreza en Murçia. Diómela Fran[cisco] Ortiz, cura en San P[edr]o de Sailizes de Burgos.* Ed. provisional en: LUANCO1, pp. 84-94. Véase además el trabajo publicado en este mismo número de la revista *Azogue*: JOSÉ RODRÍGUEZ GUERRERO & ELENA CASTRO SOLER, *La Epistola super quinta essentia de Luis de Centelles. Edición y Estudio.*

4. - ff. 8r-10r: Anónimo. *Romance de Mercurio por otro Nombre Hermes Trimagisto.* Español. Incipit: *En el tiempo que Mercurio | en ocidente reinaba...* Explicit: *...Señora si no estáis queda | dexaré v[uest]ra posada.* Ed. provisional en: VICENTE GONZÁLEZ RAMOS, (1999), “Un Romance Castellano de Tema Hermético”, en: *Azogue*, 1, URL: < <http://www.revistaazogue.com> >.

5. - f. 10v: Receta. *Cera pro lutando sic fit. secundum Ustadium in libro de secretis naturalibus.* Latín. Incipit: *Rescipe resina pini libras duas...* Explicit: *...aliquis voluccis conservare aquam.*

² Abreviaturas: LUANCO1 = J. RAMÓN DE LUANCO, (1889), *La Alquimia en España. Tomo I*, Imprenta de Redondo y Xumetra, Barcelona. LUANCO2 = J. RAMÓN DE LUANCO, (1897), *La Alquimia en España. Tomo II*, Imprenta de Fidel Giró, Barcelona. DWS = DOROTHEA W. SINGER, (1928-1931), *Catalogue of Latin and Vernacular Alchemical Manuscripts in Great Britain and Ireland : dating from before the XVI century*, 3 vols., Maurice Lamertin, Bruselas. HMES = LYNN THORNDIKE, (1923-1958), *A History of Magic and Experimental Sciences*, 8 vols., Columbia University Press, New York. WL = WILLIAM J. WILSON, (1936), “An Alchemical Manuscript by Arnaldus de Bruxella”, en: *Osiris*, 2, pp. 220-450. TK = LYNN THORNDIKE & PEARL KIBRE, (1963), *A Catalogue of Incipits of Medieval Scientific Writings in Latin*, The Medieval Academy of America, Cambridge (MA). PEREIRA = MICHELA PEREIRA, (1989), *The Alchemical Corpus Attributed to Raimond Lull*, The Warburg Institute, London. Mi agradecimiento a Domingo Selat por la copia que me proporcionó del artículo de Wilson.

6. - ff. 11r-14v: Anónimo sobre la piedra filosofal. Sin título. Español. Incipit: *Bien deseo dar noticia tan breve quanto clara de lo que toca al arte tan deseada...* Explicít: *...y como della se compone, resta más agora que más en espeçial e orden de alcanzarla.* Ed. en: LUANCO1, pp. 161-170

7. - ff. 14v-15r: Sin título. Método para la extracción de la quintaesencia. Español. Incipit: *En el nombre de Iesu Christo, Toma el bino blanco o tinto y destila la aguardiente...* Explicít: *...tornar al mesmo último magisterio para perficionarse.*

8. - f. 15r: Rudimentario dibujo a pluma de un emblema moralizante muy divulgado en el Renacimiento. Contiene: Imagen [una roca con algo de vegetación flota sobre las aguas]. Lema [*Conantia. Frangere. Frangunt*].

9. - ff. 16v-17r: Cinco estrofas rimadas. Sin título ni autor. Español. Incipit: *Materia | Son tres hermanos en una natura...* Explicít: *...y en muy poco tiempo veráslo fixar | ...con el magisterio que ya es acabado.* Ed. en: LUANCO1, pp. 81-82.

10. - ff. 18r-24v: Ps-Aristóteles. Fragmentos pseudo-aristotélicos reunidos en forma de tratado, sin título. Español.

10.a. - ff.18r-19v: Primera parte. *Capítulo I. De modo generationis metalorum.* Incipit: *Argento vivo es compuesto de tierra blanca sulfúrea con agua clara mezclada...* Explicít: *...que la cosa suya cabeza es rubia y los pies blancos y los ojos negros es todo el magisterio. Finis primi libri Aristotelis.*

10.b. - ff. 20r-22v: Segunda parte. *Síguese quatro regimientos, pa[ra] obrar la sobre dicha obra, que es de gran momento y singular erudición si bien obrases.* Incipit: *Empero las maneras de convertirlos son quatro. La primera disolviendo la piedra que es bolbiendo lo grueso en subtil /f. 20v/ segundo principio o segunda manera de convertir los elementos es abluere, que es lo negro que quedó del primer principio hacerlo claro... /f. 21v/ tercer principio o manera de apartar los elementos es reduçere, que es la tierra blanca... /f. 22v/ El quarto principio o manera de reducir los elementos es fixere, que es el çufre banco que hezimos subir, yçarlo y encorporarlo con el oro.*

Explicit: *...practica pues luego po[d]rá[s] hacer el magisterio de la luna*. Lo copiado aquí parece ser un fragmento, con algunas modificaciones, del *Tractatulus de practica lapidis philosophici* atribuido a Aristóteles. TK 323. Ed. en: (1550), *De alchimia opuscula complura veterum philosophorum*, ex typ. Cyriaci Jacobi, Frankfurt am Main, I, ff. 162v-163r.

10.c. - ff. 23r-24v: Tercera parte. Práctica. Incipit: *[H]as de tomar tres partes de la luna cortada muy menuda y mezclada con el doble de argento vivo... /f. 24v/ tienes el perfectissimo elixir rubeo el qual echado una parte sobre mil de mercurio como está dicho, o sobre plata, lo hará perfectissimo oro, mejor que el que sale de la minera. Τελασ seu finis mi operis in stimabilis traditi mihi a philosopho.*

11. - ff. 25r-32r y 34r-35r: Ps- Ramón Llull. *Ep[istul]a M[agist]ri Raimundi Lull[ii] Regi Ruberto de acurtatione lapidis ph[ilosoph]orum*. Latín. Incipit: *In virtute sactissime trinitatis ipsis quod infinite bonitatis ac eam gloriosissime semper quod virginis M[aria]e. Cum ego Raimundus de insula maioricam...* Explicit: *Benedictum sit dulce nomen D[omi]ni I[es]u Xpi et dulcissime virginis maria matris eius in eternum et ultra amen. Explicit epistola acurtationis lapidis benedicti magistri Raimundi. Deo gratias*. DWS 250. PEREIRA I.20. TK 296. Copiada de: PETRUS BONUS et al., (1546), *Pretiosa margarita novella de thesavro ac pretiosissimo philosophorum lapide, artis huius diuin typus, & methodus: collectanea ex Arnaldo, Rhaymundo, Rhasi, Alberto, & Michaele Scoto, per Ianum Lacinium Calabrum nunc primum, cum lucupletissimo indice in lucem aedita*, apud Aldi filis, Venecia, pp. 160-166.

12. - ff. 32v-33v: Fragmento sin título. Latín. Incipit: *Hic est pais praefacionis quem e brisogonus polidor dirigit ad lectorem in libros gebri de investigatione perfectionis metallorum...* Explicit: *...et cadmus immensis exera que sitis, thebas aegiptias condidit*. Es una copia del prefacio al lector que se encuentra en: (1545), *Alchemiae Gebri arabis philosophi solertissimi libri, cum reliquis ut versa pagella indicabit*, Joannis Petrei, Norimbergensis typographi, Berna, pp. iii-iv.

13. - f. 36r: *Tabula Smaragdina hermetis trimegisti incerto interprete*. Latín. Incipit: *Verba secretorum hermetis que scripta erant in tabula smaragdina...* Explicit: *...completum est quo dixi de operatione solis*. DWS 26. TK 1691. Copiado de: (1545),

Alchemiae Gebri arabis, (óp. cit.), p. 294. Otras versiones: TK 181, 488, 814, 1270. Sobre su tradición textual: JEAN-MARC MANDOSIO & IRENE CAIAZZO, (2003), “La Tabula smaragdina nel Medioevo latino”, en: Paolo Lucentini et al., (eds.) *Hermetism from Late Antiquity to Humanism*, Brepols Publishers, Turnhout, pp. 681-713.

14. - ff. 36v-41r: Hortulano. *Hortulani philo[sophi] ab hortis maritimis* (sic.) *comentariales in tabulam Smaragdinan hermetis trimegisti*. Latín. Incipit: *Laus, Honor, Virtus et gloria...* Explicit: *...ut dictum est in unica re scilicet in solo mercurio philosophico*. DWS 32. TK 813. Copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), pp. 295-302. Otras versiones en: TK 417, 418, 456, 486, 487, 519, 587, 937, 1690.

15. - ff. 41r-41v: Listado de títulos de tratados alquímicos. Latín. Copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), p. 301.

16. - ff. 42r-60v: Anónimo. *Rosarius minor non imperiti auctoris de cognitione rerum metalorum. Inquit author libri, qui rosarius dicitur*. Latín. Incipit: *Descendi in hortum meum, ut viderem plantas...* Explicit: *...in quantum materia plusquam sol naturalis est digesta et tincta*. DWS 266. TK 401. Copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), pp. 250-273.

17. - f. 60v. Lista de equivalencias entre planetas y metales. Latín.

18. - ff. 60v-61r: Colección de aforismos y referencias sobre el rebis alquímico, extraídas por el copista de diversas fuentes. Latín. Incipit: *Ex una re que est aqua corporis, et Spiritus medicina perficitur. Unde versus: Haec fallit multos sua per problemata stultes ars unam poscit rem...* Explicit: *...aqua coniuncta corpori qua corpus solvitur in spiritum, id est in aquam mercurialem*.

19. - ff. 61v-63r: Philipp Ulsted. *De auro potabili pretiosissimo cap XL, de filipo Ulstadio in libro que intitulatur Coleum filosoforum de Secretis naturae*. Incipit: *Sunt quidam recensiones philosophi qui aurum potabile faciunt hoc modo....* Explicit: *...bone valetudias ipsos in sanitate conservans*. Son dos recetas tomadas de: PHILIPP

ULSTED, (1543), *Coelum philosophorum, seu secreta naturae*, apud Vivantium Gautherot, París, ff. 78r-78v.

20. - ff. 63v-64r: Ps-Roger Bacon. *De coloribus accidentibus et essentialibus*. Incipit: *Exquisita lapidis materia...* Explicit: *...et tunc ultimo rex diademate rubeo corantur*. Es el capítulo VI del *Speculum alchemiae* atribuido a Roger Bacon, copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), pp. 216-217.

21. - ff. 64v-72v: Ps-Roger Bacon. *Speculum alchemiae*. Latín. Incipit: *Multifariam multisquem modis loquebantur olim philosophi per sua scripta...* Explicit: *...de quo semper mirabilis est laudantus Deus noster in aeternum*. DWS 194. TK 888. Copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), pp. 208-219. Falta el capítulo VI, aunque una nota advierte que se encuentra en ff 63v-64r del mismo manuscrito, cf. f. 71v: “...este capítulo está atrás ocho fojas”. Este texto seudoepigráfico aparece por primera vez en tres manuscritos del siglo XIV: uno anónimo (Marburg, Universitaetsbibliothek, Ms. B-20-b. 37v-41v), otro atribuido a Roger Bacon (Londres, BM, Sloane 1754, ff. 62r-74r) y el tercero a un alquimista llamado Simón de Colonia (Bologna, Biblioteca Universitaria, Ms. 153 (164), ff. 67-70). K. SUDHOFF, (1922), “Eine alchemistische schrift des 13 Jahrhunderts, betitelt *Speculum alchimiae minus*, eines bisher unbekanntes Mönches Simeon von Köln”, en: *Archiv für Geschichte der Naturwissenschaften und Technik*, 9, pp. 53-67. A. SANNINO, (2000), “Ermete mago e alchimista nelle biblioteche di Guglielmo d'Alvernia e Ruggero Bacone”, en: *Studi medievali*, 3a serie, 41/1, pp. 151-209, cf. pp. 200-209.

22. - ff. 73r-75r: Ps-Khālid ibn Yazīd. *Liber secretorum alchimiae* (fragmento). Latín. Incipit: *Gratiam sint deo omniorum creatori qui nos conduxit...* Explicit: *...et ita in compositione nostri magisterii in felige*. DWS 111. TK. 590. Copiado de: (1545), *Alchemiae Gebri arabis*, (óp. cit.), pp. 274 y ss.

23. - ff. 77r-77v: Versos con el encabezamiento *Ex geberi*. Latín. Incipit: *Est fons in limis cuius anguis latet in imis...* Explicit: *...et sic lapidis habebitis. Ex quo semper gaudebitis*. DWS 791. TK. 509. Copiados de: (1531), *Geberi, philosophi ac alchimistae maximi, de alchimia libri tres*, Iohannis Grieninger, Estrasburgo, ff a_{ii}-a_{ij}v.

24. - ff. 78r-81v: Anónimo. *Declaración cierta y toda la verdad de las quatro palabras de los phi[losoph]os antiguos y dichos de ellos, escura e figuras y enigmas çeladas*. Español. Incipit: *La primera palabra común de todos los filósofos es la producción del argento vivo...* Explicit: *...y no hay otro magisterio salvo este dicho*. DWS 797iv. Ed. provisional en: LUANCO2, pp. 90-98. Traducción del texto latino *De quatuor verbis*, presentado en ocasiones como obra de Arnaldus Graecus (Londres, BM Sloane 1118, ff.135r-140v), del papa Bonifacio IV (Cambridge, Gonville et Caius Coll. 181, pp. 141-147), o bien anónimo a modo de excerptum o explicación (Oxford, Corpus Christy Coll. 185, ff.134v-137r; Londres, BM Sloane 212, ff. 25v-31r) del célebre poema medieval conocido como *Gemma salutaris* o *Laudabile sanctum* (vid. DWS 793). El *De quatuor verbis* también está incluido en una *Epistola ad dominum papam* (Inc. *Venerande pater nunc aures...*) que en su versión más antigua (s. XIV¹) está dirigida al papa Bonifacio VIII por Alamanus de Bohemia. Este último tratado fue popularizado desde el siglo XV dentro del corpus pseudo-arnaldiano con diferentes morfologías y bajo los nombres *Flos florum*, *Errores alchimiae*, *Semita semitae*, *Lumen lumunum* y *Perfectum magisterium*. Véase: A. CALVET & S. MATTON, (1999), “Quelques versions de la *Flos Florum* ps-arnaldienne”, en: *Chrysopoeia*, 6, pp. 207-272, cf. n. 67 y pp. 245-248.

25. - ff. 82v-84v: Procedimientos reunidos por el copista para la obtención de los cuatro elementos y para deshacer “nuestra piedra” en “oro vivo”. Español. Incipit ex abrupto: *Ahora toma este sal, zufre (sic.) de natura y agua de natura rectificada y tornados aquellos a mezclar en la calabaza...* Explicit: *...y esto [h]arás haciendo los quatro regímenes atrás contenidos en principio desde libro*.

26. - ff. 85r-130r: Ps-Ramón Llull. *Codicilio sive vademecum o cantinela Raimundi Lullii* (fragmento). Español. Incipit: *Deus in virtute trinitatis, qua unitas divinitatis...* Explicit: *...sino por sentido anagógico o analógico a la forma universal /ex abrupto/ No se pone más en romanze porque es torzer el verdadero sentido y no poner más de la corteza desta manera, por eso lo deste libro no bale nada o poco, aunque todavía se puede leer pa[ra] algunos que llevaren la intención más alta que la testa*. DWS 252. PEREIRA I.10. TK 409.

27. - ff. 131r-132v: Anónimo. *Tractatus compositus super lapidem philosophorum qui fenix intitulatur ph[ilosoph]ie filium et missus per eundm ad Dominum martinum regem aragonum anno millesimo quadragentesimo nonagesimo nono et vocatur liber iste fenix*. Latín. Incipit ex abrupto: *Margarita novella in cap. 25. Dicimus denuo quod argentum vuvum assimilatur menstruo et ovis venti iunde sicut ex menstruo ad quod espermate...* Explicit: *...fecit hoc est verum rationantibus et intelligentibus ipsam*. Aunque el título anuncia el *Liber phoenix* lo que contiene son citas de la *Pretiosa margarita novella* de Pietro Bono da Ferrara y así lo señala el copista en una nota: vid. f. 132v: “*hoc non ex opere*”.

28. - f. 133r: Receta para las úlceraciones de la lengua. Latín.

29. - ff. 133v-153v: Anónimo. *Liber fenix (sic.) dictus super lapidum philosophorum ad regem Dominum martinum aragonis presentatus*. Latín. Incipit: *Cum tanta dierum prolixitate absque divortio non sine variete cordis angulis (sic.) laboribusque et expensis...* Explicit: *...natura et composicionem sive fixationem que dicta sunt observentur. Explicit tractatus super lapidem phi[losoph]orum ut in principio habetur qui liber fenix (sic.) est intitulatus. Deo gratias. Amen.* TK. 346. Edición fragmentaria en: WL, pp. 377-381. Sobre su tradición manuscrita: HMES, vol. III, pp. 637-638. Este texto, en once capítulos, es obra del alquimista francés Jacques Lustrac, originario de la región de Aquitania. Está documentado su trabajo en la corte del rey Juan I de Aragón (1387-1396) y de su hermano Martín I (1396-1410). El tratado original aparece citado en el inventario de libros del rey Martín: Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, Reg. n° 2326, f. 36, n. 250.

30. - ff. 154r-164v: Anónimo. *Liber ingeniorum rerum tam naturalium quam mineralium*. Incipit: *In Christi nos[tr]e Amen. Incipit liber ingeniorum mineralium et de karateribus (sic.) et coloribus et eorum anexis | De karaterem (sic.) dispensabis et facies cum tribus partibus mercuri et unam corporis p[er]fecti vel imperfecti...* Explicit: *...lacetur cum sale y aceto imbibedo, sicando et tevendo et postea lavando cum aqua calida donec tuta nigredo recedat*. Obra en veintiún pequeñas secciones o “libros”.

30.a. - ff. 157v-164v: Anónimo. *Libri op[er]is simplicis*. Incipit: *De ingeniis. Principium est scientia o[mn]ium ingeniorum rerum naturalium est circa corpus et*

quadriviationem... Explicit: ...et p[er]venius ad quartum gradum digestibilitatis hec o[mn]ia notantur supra in capitulo de Karatere (sic.) cum m^o et quadriviatione (sic.) quod incipit opus simplex.

31. - f. 165r: Anónimo. *Carmina de Gradibus*. Latín. Incipit: *Qui querit in tipicis secreta phi[losoph]orum expensas perdit proprias tempus...* Explicit: *...tertius excedit cuius tolerantia ledit destructo sensu nescit procedere quartus*. DWS 523, 823. TK 1210. Ed. en: (1561), *Alchemiae artisque metallicaee*, per H. Petri et P. Pernam, Basilea, II, p. 74. En el manuscrito que aquí estudiamos aparece asociado a la sección siguiente.

32. - ff. 165r-178v: Anónimo. *Practica*. Latín. Incipit: *Notandum est primo quod in tota op[er]atione n[ost]ra que divina potius...* Explicit: *...unius inalterium inteliges totum magisterium et inteligere illud cum auxilio Dei*. Esta pieza es un una versión incompleta del *Tractatus de arte maiori* conservado en: Londres, BM Harley, s. XV¹, ff. 43r-50v. El texto se construye como una práctica complementaria a los *Carmina de Gradibus* que circulaban de forma independiente en el siglo XIV. Una versión abreviada se atribuye a Paulus Romanus de Ursinis (Bibliotheca Apostolica Vaticana, Ms. Pal. Lat. 1332, ff. 145r-148r). Una recensión, en ocasiones sin prefacio ni versos y con diferente final pasaría a engrosar el corpus pseudo-arnaldiano con los títulos *Breviarium alchemia* o *Practica ad quendam Papam*. Ed. en: (1561), *Alchemiae artisque metallicaee*, (óp. cit.), II, p. 74-78. (1659), *Theatrum Chemicum*, Sumptibus Haeredum Eberhardi Zetzneri, Estrasburgo, pp. 138-143.

33. - ff. 179r-180r: Anónimo *Haarim Diu*. Español. Incipit: *Toma el ave muy noble e delos sabios honrada...* Explicit: *...un peso sobre cinq[uen]ta de jupiter e será luna acabada*. Ed. provisional en: LUANCO2, pp. 99-102. Se trata de una receta perteneciente al *Liber Hermetis de alchimia*, también difundido con los títulos *Liber de transmutatione corporum*, *Liber dabessi* o *Liber rebis*. DWS 26. TK 1270. Ed. en: R. STEELE & D.W. SINGER, (1927), “The Emerald Table”, en: *Proceedings of the Royal Society of Medicine*, 21, pp. 485-501(= 41-57). Esta receta, ampliada y comentada, se divulgó con el título *Expositio Mercheris* [var. Merellyeris = Hermes] *ad Fladion*. DWS. 28. TK. 326, 455. Sobre su tradición textual: A. COLINET, (1995), “Le livre d'Hermès intitulé *Liber dabessi* ou *Liber rebis*”, en: *Studi Medievali*, 36, pp. 1011-1052. El título *Haarim diu* (s.e. *Hermes? dijo*) indica la posible procedencia catalana o

valenciana de nuestra copia. Precisamente una versión en catalán del *Liber dabessi* está incluida en el códice de Arnaldo de Bruselas descrito por Wilson. WL, pp. 364-365.

34. - ff. 180r-180v: Presuntos alfabetos en caldeo y persa junto a dos códigos criptográficos.

35. - ff. 181v-186r: Ps-Khālid ibn Yazīd. *Liber trium verborum*. Latín. Incipit: *Lapis iste de quo fit hoc opus habet in se omnes colores...* Explicit: *...laudetur ergo Deus qui tantum creavit ex re vilissima*. TK. 810. DWS 43. Copiado de: (1531), *Geberi, philosophi ac alchimistae maximi, de alchimia libri tres*, (óp. cit.), ff. 51r-52v.

36. - ff. 186r-195r: Ps-Alejandro Magno. *Epistola Alexandri imperatoris qui primus regnabit in grecia et Macedonia et persarum imperator*. Latín. Incipit: *Quidam breviter dicunt quod ars derivata est...* Explicit: *...de carbonibus et dimitebant in frigidari et [in]veniebat corpus [tale] quale scio*. DWS 64. TK 426. Copiado de: (1531), *Geberi, philosophi ac alchimistae maximi, de alchimia libri tres*, (óp. cit.), ff. 53r-56v.

37. - ff. 196r-202r: Ps-Ramón Llull. *Siete Propositiones de Maestre Remón Lullio sobre la piedra philosophal llamada por los philósophos menos mundo*. Español. Incipit: *Testimonio es Dios a mí, al qual no miento...* Explicit: *...y quienes obrere los ojos que vea la pedra i las siete preposiciones de suso dichas*. TK. 1569. Thorndike da cuenta de copias en latín atribuidas a John Dastin (Ginebra, Cassel y Ciudad del Vaticano) con los títulos *Rosarius abbreviatus* o *Accurtatio Rosarii*. En el manuscrito de Arnaldo de Bruselas hay una versión en catalán atribuida a Arnau de Vilanova con el título *Libellus septem propositionum*. Nuestro texto o su fuente podrían derivar de esta última. WL, pp. 368-369. HMES, vol. III, pp. 94 n. 36.

38. - ff. 202v-230v: Ps-Ramón Llull. *De secretis naturae liber* (fragmento). Latín. Incipit: *Incipit liber prime distinctionis secretorum nature seu quintam essentia sacri doctoris magistri raymu[n]di Lulli de insula maioricam...* Explicit ex abrupto: *...et facies miracula super terram*. DWS. 255. PEREIRA I39. TK 263, 408, 602, 1018. Copiado de: [ps-]RAMÓN LLULL & ABERTO MAGNO, (1541), *Raimundi Lulli, de secretis naturae sive quinta essentia libri duo. His accesserunt Alberti Magni, de mineralibus et rebus metallicis libri quinque, quae omnia solerti cura repurgata rerum*

naturae studiosis recens, publicata sunt per Gualtherum H. Rytz, Balthazar Beck, Strasburgo, ff. 1r-45v.

39. - f. 231v: Definición de *Boarchadumia*.

II. *Datación, Autoría y Valoración del Contenido.*

Suponemos que el tomo debió recopilarse entre 1565 y 1575. En cualquier caso el *terminus ad quo* la hora de datar la redacción es el año 1552, fecha de la *Epistola super 5 essentia* de Luis de Centelles en su versión original. En el folio 16v el copista abre un conjunto de cinco estrofas con la siguiente nota: “...*estos versos me enviaron de Madrid por muy buenos, año de 1568 á ocho de enero...*”.

El nombre del compilador ha permanecido desconocido hasta hoy. Las fichas del antiguo registro de la Biblioteca Nacional de España atribuían su factura a Luis de Centelles en función su epístola ³. El actual inventario impreso no comete este error pero tampoco proporciona información alternativa ⁴. No obstante el volumen incluye una serie de cuentas personales, fechadas entre 1559 y 1561, que son de gran utilidad para intentar una identificación ⁵. Reflejan los pagos que Pedro Pérez y Miguel Sáinz, regidores del Concejo de Olmillos, enviaban con regularidad en nombre de esta villa burgalesa. Por esta razón creemos que nuestro anónimo personaje debe ser el señor de tales tierras, don Manuel Franco de Guzmán (ca.1530-1606) ⁶. Su mujer Ángela Rodríguez también figura en el códice como la responsable de dos préstamos ⁷. Manuel

³ EUGENIO MAFFEY et al., (1871-1872), *Apuntes para una Biblioteca Española de Libros, Folletos y Artículos, Impresos y Manuscritos, Relativos al Conocimiento y Explotacion de las Riquezas Minerales y á las Ciencias Auxiliares... Acompañados de reseñas biográficas*, 2 vol., Imp. de J.M. Lapuente, Madrid, t. I, p. 147.

⁴ Vid., *supra* n. 1.

⁵ Están cosidas al revés, como si hubieran formado parte de un legajo independiente. Madrid, Biblioteca Nacional de España, Ms 7443, ff. 246r-251v.

⁶ Sobre este hombre puede consultarse: ISAAC RILOVA, (1997), *Olmillos de Sasamón : Villa, Iglesia y Fortaleza*, s.n. [Isaac Rilova], Burgos, pp. 77, 173-176. Olmillos fue propiedad de la familia Cartagena desde el siglo XV. Ya entrada la centuria siguiente Gonzalo Franco de Guzmán, señor de Valoria la Buena (Palencia) empezó a comprar allí diversas tierras. Para crear un mayorazgo casó a su hijo Manuel con la heredera de la familia Cartagena, Ángela Rodríguez Mausíño, de manera que, a mediados de siglo, Manuel aparece ya como señor del lugar. Véase: Valladolid, Archivo de la Real Chancillería, Escribanía de Pérez Alonso (F), caja 1639, doc. 5 (ca. 1552-1556): “*Delimitación del término de La Revilla propio del concejo de Olmillos de Sasamón, para que Gonzalo Franco de Guzmán y su hijo, señores de dicha villa, no se entrometan en él*”.

⁷ Madrid, Biblioteca Nacional de España, Ms 7443, f. 248r: “*Préstamo a la señora Margarita Villar [...] debe más dos ducados que cobró de Ángela que se los había prestado. Debe más ocho ducados que le*

Franco de Guzmán, titular de la casa de Valoria la Buena, pertenecía a la nobleza media de Castilla y era poseedor de una hacienda repartida entre varias poblaciones que le permitía vivir con holgura. Residía habitualmente en Valladolid, aunque también contaba con casas en Burgos y Olmillos⁸. Si consideramos las anotaciones que se pueden leer en la contraportada debemos suponer que el autor tuvo contacto con personas de la comarca del Vallès Oriental, cerca de Barcelona: “*Caldes de bonboi* [sic. por Caldes de Montbui]. *Frai M[art]yn en la hermita de San Salvador, en casa de madona Vilara. Barcelona. El Obispo Jubi*”.

El manuscrito madrileño puede considerarse como una pieza de notable valor por diversas razones. En primer lugar nos da a conocer los gustos de los españoles en materia de alquimia durante la segunda mitad del siglo XVI. Priman las copias de tratados medievales, casi todos pseudoepigráficos, atribuidos a reputados autores griegos, árabes o latinos (secciones 10, 11, 13, 14, 20-23, 26, 29, 33-38). Este género parece haber sido la base teórica de los alquimistas renacentistas en toda Europa y cuajó tanto en manuscritos como en diferentes *collectaneas* impresas a lo largo de la centuria. A modo de complemento tenemos pequeños documentos originales del Renacimiento español (sec. 3, 6, 25) que son relevantes al tratarse de copias únicas hasta la fecha. En cuanto a la temática, destaca la transmutación metálica, aunque también hay algunas recetas técnicas (sec.1, 2, 5) y procedimientos para la elaboración de remedios terapéuticos (sec.19, 28, 38).

Manuel Franco de Guzmán también mostraba interés por la interpretación alquímica de temas mitológicos (sec. 4, 12) y de emblemas moralizantes (sec. 8), dos tendencias con una rica literatura en la Edad Moderna. Como primeras puntas de lanza accesibles para Guzmán podríamos destacar los *Chrysopoeiae libri III* de Augurello, la

prestó en 1 de diz[iembre] sobre una taza y un salero de plata pa[ra] Ángela”. Otra fuente consultada para conocer los adelantos y cobros del matrimonio: Valladolid, Archivo de la Real Chancillería, Registro de Ejecutorias, caja 987 doc. 28 (año 1560): “*Deudas del Consejo de Olmillos contraídas con Manuel Franco de Guzmán y Ángela Rodríguez Mausio*”.

⁸ Documentación consultada: Valladolid, Archivo de la Real Chancillería, Escribanía de Pérez Alonso (F), caja 730, doc. 2 (ca.1565): “*Ejecución requerida a Antonio Franco de Guzmán y Cartagena, de Valladolid, de la carta ejecutoria librada el 31-12-1557 del pleito que se había tratado sobre excesos cometidos por su padre Gonzalo Franco de Guzmán en el ejercicio de sus derechos de señorío sobre Olmillos*”. Valladolid, Archivo de la Real Chancillería, Escribanía de Pérez Alonso (F), caja 518, doc. 7 (año 1581): “*Petición del concejo de Olmillos de Sasamón para que Antonio Franco de Guzmán, señor del mismo y habitante en Valladolid, en las cuentas tomadas a los regidores les admita los 38.000 que gastaron en un pleito criminal y lo que pagaron por alojamiento de soldados*”. Valladolid, Archivo de la Real Chancillería, Escribanía de Pérez Alonso (F), caja 730, doc. 2 (ca.1585-1588): “*Pleito de Manuel Franco de Guzmán y su mujer Ángela Mausio, ambos de Valladolid, con María Díez de Salcedo, de Redecilla del Campo (Burgos). Sobre la liquidación de los bienes y herencias de Pedro Ruiz Borricón, cuya administración había tenido Alonso de Sagredo, su tutor, de quien María Díez de Salcedo y sus hijos eran herederos*”.

Espositione di Geber Philosopho de Giovanni Bracesco y el *Commentaire du livre de la Fontaine Périlleuse* de Jacques Gohory ⁹.

El *Liber Phoenix* de Jacques Lustrac y el anónimo *Liber ingeniorum* consituyen el material más valioso en un sentido filológico. El primero es copia íntegra de este raro texto, dedicado al rey Martín I de Aragón hacia 1399, poco tocado por la imprenta y que sin duda merece una edición crítica. En cuanto al *Liber ingeniorum* manejamos la única copia que hemos podido localizar de este texto, aparentemente de origen medieval, que no figura en los repertorios de Wilson, Corbet, Singer, Thorndike y Kibre.

⁹ Sobre estos temas: GILLES POLIZZI, (1991), “La fabrique de l'enigme : Lectures *alchimiques* du Poliphile chez Gohory et Beroalde de Verville”, en J. C. Margolin y Sylvain Matton (ed.), *Alchimie et Philosophie à la Renaissance*, J. Vrin, París, pp. 265-288. GILLES POLIZZI, (1995), “*Fontaine(s) périlleuse(s)*: L'allégorie amoureuse dans la glose alchimique chez Gohory et Verville”, en *Revue de l'Association d'études sur l'Humanisme, la Réforme et la Renaissance*, pp. 37-56. Z. VON MARTELS, (2000), “Augurello's *Chrysopoeia* (1515) a Turning Point in the Literary Tradition of Alchemical Texts”, en: *Early Science and Medicine* , vol. V, n° 2, pp. 178-195.